

関西国際空港保税上屋 業務再開のお知らせ

お客様 各位

平素より格別なるご高配を賜りまして誠に有難うございます。  
台風 21 号の影響で甚大な被害を受けました弊社関西国際空港保税上屋の運用につきましては、11月1日より BUP 貨物を除く全ての貨物のお取り扱いを再開致します。これまで多大なるご理解とご協力を頂戴しました関係各社様に感謝申し上げます。尚、BUP 貨物のお取り扱いについてはリフターの修理を 11 月中旬に完了させた後、運用開始日を改めましてご連絡申し上げます。

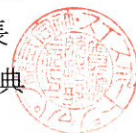
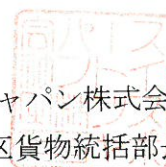
一方で被災時の蔵置貨物が上屋内に未だ多く滞留し、弊社上屋内の蔵置スペースの狭隘化更には定時作業に大きく影響しております。

ご承知の通り、上屋内保管料金の徴収を 10 月 9 日より開始させて頂いておりますので迅速な通関準備並びにお引取りをお願い申し上げます。

又、前述の通り輸入取り扱い作業に遅延が発生することが想定されますので、緊急引取りのご要望にお応えできない場合があります事、予めご了承下さい。

関係各社様の引き続きのご理解とご協力をお願い申し上げます。

スイスポートジャパン株式会社  
日本地区貨物統括部長  
松室 利典



Dear Customers

Thank you for your patience in order for Swissport KIX Cargo to clear the obstacles to resume full cargo operations after the Typhoon Jebi flooding. We're glad to report that with the exception of the BUP lifter the warehouse is now again fully operational and as of 1. November 2018 there will be no more limitations to the type of cargo handling in our KIX warehouse.

The BUP lifter repair is expected to be completed by the middle of November. We will advise again as soon as it has been repaired.

On the other hand, we'd like to highlight again that we still have damaged cargo stored in our facility. This is taking away valuable and much needed storage space and in order for us to guarantee timely handling of your cargo, we ask you again to urge all related stakeholders to come to collect the damaged backlog shipments. Please also be reminded that storage fees do apply since 9. October 2018 as previously announced. Thank you for your cooperation to clear these hurdles in a last joint effort.

Sincerely Yours,

Country Head of Cargo Japan  
Swissport Japan Ltd.  
Toshinori Matsumuro

